

[Выступление Президента Республики Куба Фиделя Кастро Руса на Открытой трибуне, состоявшейся на Площади Революции "Генерал Антонио Масео" в Сантьяго-де-Куба 8 июня 2002 года \[1\]](#)

Fecha:

08/06/2002

Соотечественники Сантьяго-де-Куба, Гуантанамо и всей Кубы!

Я сказал, что все мы дадим ответ господину W. Бушу. Наши дети, наши подростки, наша учащаяся молодежь; наши рабочие, крестьяне, специалисты; наши журналисты, историки, деятели искусств, интеллигенция, научные работники; вчерашние и сегодняшние бойцы; юноши и девушки, взрослые, старики и в особенности матери, дети, близкие родственники всех тех, кто испытал на собственном опыте и на опыте своих самых любимых существ 43 года зверского терроризма, агрессии и исполненной духа геноцида блокады нашего народа, установленной правительствами Соединенных Штатов, повергли в прах слова господина W. Буша, сказанные в Майами.

В своей речи он вышел за пределы дозволенного, был груб, оскорблял, лгал, угрожал. Теперь ему только не хватает утверждать, что огромные боевые толпы, собравшиеся в Санкти-Спиритусе и в Ольгине, и это сегодняшнее гигантское скопление в Сантьяго-де-Куба героического народа, который он стремится "освободить", мобилизованы силой.

Быть может, никогда ни в одной стране не имело места такого колоссального, закаленного в боях и крепкого политического движения, так же, как с полной уверенностью можно сказать, что никогда такая маленькая страна не обладала этой твердостью и отвагой, чтобы противостоять столь могущественному противнику. Речь идет о беспрецедентном противостоянии на новом историческом этапе силы справедливых идей и идей геноцида, грубой силы. Когда высокомерное использование силы оказывается выше всякого права, всякой этики и всякого разума, единственно возможная идеологическая опора этой силы - демагогия и ложь.

Едва лишь две трети века назад человечество пережило горький опыт нацизма. В качестве неразлучного союзника Гитлера фигурировал страх, который он был способен внушить своим противникам. Сначала его терпели как траншею и потенциального союзника в борьбе с коммунизмом. Ему шли на уступки. Вернул себе Рур - жизненно важный район для перевооружения, аннексировал Австрию, присоединив ее к немецкому Третьему рейху, и без единого выстрела захватил большую часть Чехословакии. Уже обладая грозной военной мощью, он 23 августа 1939 года заключил с СССР пакт о ненападении, и 9 дней спустя вспыхнула война, поджегшая весь мир. Отсутствие дальновидности и трусость государственных деятелей самых могущественных европейских держав того времени привели к огромной трагедии.

Не думаю, что в Соединенных Штатах может установиться фашистский режим. В рамках их политической системы совершались серьезные ошибки и несправедливости - многие из которых не искоренены, - но у американского народа есть определенные институты, традиции,

образовательные, культурные и этические ценности, которые сделали бы это почти невозможным. Риск заключается в международной сфере. Полномочия и прерогативы президента таковы и столь огромна сеть военной, экономической и технологической мощи этого государства, что фактически, в силу обстоятельств, полностью чуждых воле американского народа, мир начинает управляться нацистскими методами и концепциями.

Я не хочу преувеличивать и драматизировать. Вполне реальный факт, что существование и роль Организации Объединенных Наций все более ставятся под сомнение и игнорируются.

Господин W. Буш, провозглашая 20 сентября 2001 года, что тот, кто не поддерживает его военные проекты против терроризма, будет считаться террористом и будет подвергаться его атакам, открыто проигнорировал прерогативы ООН и принял на себя роль хозяина и жандарма мира. Для нас, кто знаком с марксистской литературой этот день стал "Восемнадцатым брюмера" W. Буша. Будущие историки должны будут констатировать, какой была реакция политических лидеров огромного большинства стран. Большинство их испытало панику и страх.

Такие концепции и методы противоречат идее демократического мирового порядка, основанного на нормах и принципах, гарантирующих безопасность и мир всем народам.

Еще задолго до террористических актов 11 сентября Буш одобрил огромные ассигнования на исследования и производство все более смертоносного и изощренного оружия, когда уже не было холодной войны, уже не существовало прежнего противника, а у пришедшего ему на смену ослабевшего государства не было ни экономических ресурсов, ни воли к борьбе с подавляющей мощью единственной существующей сверхдержавы.

Почему и для чего была задумана эта колоссальная программа разработки вооружений?

На недавнем акте в честь 200 годовщины Военной академии Уэст-Пойнт, хорошо известной своей выдающейся ролью в военной истории Соединенных Штатов, господин W. Буш произнес зажигательную речь по случаю выпуска в текущем году 958 кадетов. Он говорил там также для Соединенных Штатов и для остального мира.

Некоторые понятия, изложенные на этом акте, отражают его мысли и мысли его ближайших советников, возникшие намного раньше жестоких актов 11 сентября, которые теперь служат великолепным предлогом, чтобы оправдать то, что уже было своеобразной концепцией мира - опасной, недопустимой и нетерпимой:

"Если мы будем ждать, чтобы угрозы полностью материализовались, мы будем ждать слишком долго.

В мире, в который мы вступили, единственный путь к безопасности - это путь действия. И наша страна будет действовать.

[...]

Наша безопасность потребует, чтобы мы преобразовали военную силу, которой вы будете руководить, силу, которая должна быть готова к немедленной атаке в любом дальнем уголке мира. И наша безопасность потребует, чтобы мы были готовы к превентивной атаке, когда будет необходимо защищать нашу свободу и наши жизни.

Мы должны обнаружить террористические ячейки в 60 странах или более того... Вместе с нашими друзьями и союзниками мы должны выступить против их распространения и бороться с режимами, которые покровительствуют терроризму, так, как это будет нужно в каждом отдельном случае.

[...]

Мы отправим дипломатов туда, где они будут нужны, и пошлем вас, наших солдат, туда, где вы будете нужны.

Мы не оставим безопасность Америки и мир на планете на милость горстки террористов и безумных тиранов. Мы уничтожим эту мрачную угрозу нашей стране и миру.

Некоторых беспокоит, что недипломатично или невежливо говорить в терминах добра и зла. Я не согласен с этим... Мы столкнулись с конфликтом между добром и злом, и Америка всегда будет называть зло своим именем. Выступая против зла и анархических режимов, мы не создаем проблему, а выявляем ее. И мы возглавим мир в борьбе против этой проблемы.

[...]

Целые поколения офицеров Уэст-Пойнта программировались и тренировались для битв с советской Россией. Я только что приехал из новой России - страны, которая стремится к демократии и является нашим союзником в войне против терроризма".

Как можно видеть, в речи нет ни единого упоминания об Организации Объединенных Наций, ни единой фразы о праве народов на безопасность и мир, на необходимость того, чтобы мир управлялся нормами и принципами; в ней говорится только о союзах между державами и о войне, войне, войне во имя мира и свободы, слова, которые в его устах выглядят лживыми и пустыми, как мыльные пузыри. Вся речь полна приторным восхвалением шовинизма, превосходства культуры, славы и мощи его страны.

Жалкие насекомые, населяющие 60 или более стран мира, выбранных им, его ближайшими сотрудниками, а в случае Кубы, его друзьями из Майами, не представляют ни малейшей важности. Это "дальние уголки мира", которые могут стать объектами его "внезапных и превентивных" атак. Среди них находится Куба, которая, кроме того, была включена в число стран, способствующих терроризму. И сверх того, циничная выдумка, будто мы производим биологическое оружие, ничуть не учитывая того, что весь мир знает, что речь идет о колоссальной лжи.

Чем отличается эта философия и эти методы от философии и методов нацистов?

Почему столько правительств дрожит и молчит?

Неслучайно, что в ряде европейских стран фашистские правые наращивают свои силы.

Американский народ не захочет, чтобы его детей воспитывали в духе подобной философии.

Перед лицом такой трусости многие народы мира возложат свои наибольшие надежды на сам американский народ. Он единственный, кто может остановить фанатиков власти, произвола и войны и надеть на них смительную рубашку. Многие народы единодушно солидаризовались с ним в связи с 11 сентября, в том числе наш благородный и великодушный народ, причем его не побуждало к этому какое бы то ни было лицемерие или страх.

Мы хотим, чтобы эти кадеты Уэст-Пойнта когда-нибудь, когда американцы смогут путешествовать свободно, приехали на Кубу как туристы, а не как захватчики.

Кому действительно пошел на пользу террористический акт 11 сентября? Тем, кого президент Эйзенхауэр назвал военно-промышленным комплексом; тем, кому нужно было событие, которое подняло бы их престиж, поставленный под сомнение мошенничеством на выборах; майамской террористической мафии; тем, кто хочет развалить Организацию Объединенных Наций; тем, кто

планирует политику гегемонистского господства и хочет перестроить мир, как им заблагорассудится.

Мне ни на секунду не приходит в голову, что кто-нибудь умышленно, какой бы пост он ни занимал, из жажды популярности, власти или добиваясь любой иной цели, если бы в его силах было этому помешать, допустил бы это страшное преступление - атаку на башни Всемирного центра торговли.

Я думаю, называя вещи своими именами - как, по его утверждению в речи в Уэст-Пойнте, нравится господину Бушу, - что тот, кто находится на посту президента Соединенных Штатов, совершил серьезные ошибки в отношении ситуации, сложившейся после трагического события.

Назову только некоторые внутреннего и внешнего порядка.

Он никоим образом не должен был сеять панику среди американского народа.

Не должен был терять спокойствия.

Не должен был принимать поспешных решений, даже не подумав о возможных вариантах, может стать, гораздо более многообещающих, которые получили бы единодушную поддержку всех правительств, самых влиятельных регионов и основных левых и правых политических течений.

Он не должен был объявлять врагами и тем более террористами более половины стран третьего мира.

Он не должен был следовать линии, которая умножит число людей-фанатиков и самоубийц в мире, серьезно осложняя борьбу с терроризмом. Это доказывают события в Палестине: на каждого убитого палестинца число самоубийц значительно увеличилось, что завело проблему в тупик, из которого не видно выхода.

Он не должен был скрывать поступившие к нему отчеты разведывательных органов, особенно от 6 августа, что порождает всяческие догадки и сомнения. С народом надо быть мужественным и открытым. Никто не поверит в довод, что это невозможно из соображений безопасности. Тот, кто жил и боролся на протяжении десятилетий против тысяч планов и террористических акций, идущих из Соединенных Штатов, прекрасно знает, каковы подобные отчеты органов разведки, в которых источники в высшей степени защищаются теми, кто пишет и посылает их.

Он не должен был встречаться или допускать присутствие на том акте в Майами известных личностей, которые организовали, возглавляли и совершили тысячи террористических актов на Кубе и в других странах; из них несколько сотен на самой территории Соединенных Штатов. Кубино-американский национальный фонд в течение многих лет и вплоть до 11 сентября финансировал, организовал и расхвалил бесчисленные террористические акции и планы убийств кубинских руководителей. Сегодня он финансирует защиту, охрану и безнаказанность наихудших террористов в ожидании того, что Революция будет разгромлена Соединенными Штатами. Это известно абсолютно всем в Майами и в Белом доме. Такие тесные связи с этими террористами лишают господина Буша какого бы то ни было морального права и дисквалифицируют его как руководителя в мировой борьбе с терроризмом.

Он не должен был допускать изобретения глупой выдумки о том, будто Куба разрабатывает биологическое оружие. О предположительной теоретической способности их производить - если все правительства могут лгать, это не значит, что все правительства лгут.

Он не должен был допускать политические вызовы в отношении кубинского революционного руководства, потому что он не в состоянии отвечать на политические вызовы, которые Куба

может сделать в его отношении. Это словно плыть на большом бумажном корабле, корабле лжи и демагогии, который не в силах сопротивляться волнам и ветрам.

Он не должен был предъявлять требований к вопросам, касающимся исключительно нашего суверенитета, ни произносить угрозы в адрес Кубы, потому что кубинский народ никогда не был и не может быть сломлен и даже ни на минуту не дрогнул, когда на наш остров в октябре 1962 года были нацелены сотни единиц ядерного оружия, угрожая стереть ее с лица земли. Никто не помнит, чтобы хоть единый кубинский патриот колебался.

Теперь господин Буш может оказаться перед дилеммой исправить сказанное или попытаться стереть Кубу с карты, что будет не слишком просто.

Господину W. Бушу следовало бы лучше знать, каков сегодня и как думает кубинский народ, каков уровень его единства, его политическая культура и неколебимая твердость.

Я мог бы добавить еще кое-что к этим размышлениям о злосчастной речи 20 мая и на другие темы, но не хочу затягивать выступление.

Как мы обещали, наш народ с его талантом, его истинами и его патриотизмом дал ему должный ответ.

Но задача еще не выполнена до конца: остается ответ наших массовых организаций. В понедельник 10-го числа с этой целью соберутся в столице Республики их национальные руководители. И остается еще ответ Национальной ассамблеи - высшего органа государственной власти. Она наверняка ответит ему со всей вежливостью.

Спасибо, господин Буш. Вы оказали нам честь, признав, что этот орган существует и что в 2003 году состоятся выборы депутатов.

Однако остается прояснить один пункт: если все выборы на Кубе, согласно вашей речи, были мошенническими, какими полномочиями может обладать Ассамблея, чтобы принять изменения к Конституции, как вы этого требуете? Мы думаем, что, пожалуй, выход мог быть бы в том, чтобы Верховный суд Кубы подтвердил законный статус наших депутатов. Это верх демократии!

Соотечественники Сантьяго-де-Куба и Гуантанамо, незабываемые товарищи по борьбе при штурме Монкады, в горах и на равнинах, вчера, сегодня и завтра!

От имени тех, кто пал за Независимость и Революцию, которым мы будем верны до последнего вздоха, поздравляю вас за этот гигантский митинг.

Да здравствует социализм!

Родина или смерть!

Мы победим!

Versiones Taquigráficas - Consejo de Estado

URL de origen: <http://www.fidelcastro.cu/es/node/16450?width=600&height=600>

Enlaces

[1] <http://www.fidelcastro.cu/es/node/16450>

